

(P)

**PENDIDIKAN CINA DI MALAYSIA:  
SATU KAJIAN PERANAN GABUNGAN PERSATUAN  
GURU-GURU SEKOLAH CINA MALAYSIA, 1951-1996**

**OLEH**

**LEW BON HOI**

**TESIS YANG DIKEMUKAKAN UNTUK MEMENUHI KEPERLUAN  
IJAZAH SARJANA SASTERA**

**JABATAN PENGAJIAN TIONGHOA  
FAKULTI SASTERA DAN SAINS SOSIAL  
UNIVERSITI MALAYA  
KUALA LUMPUR  
2001**

Perpustakaan Universiti Malaya



A510733576

## PENGHARGAAN

Saya mengucap setinggi-tinggi penghargaan dan terima kasih kepada penyelia saya, **Prof. Madya Dr. Tan Ooi Chee** kerana kesungguhan beliau membimbing saya dalam penulisan ini. Segala nasihat, tunjuk ajar, dan galakan yang saya terima daripada beliau telah banyak membantu saya. Jasa baik dan komitmen beliau akan saya kenang buat selama-selama.

Ucapan terima kasih juga saya rakaman kepada bekas penyelia saya **Prof. Madya Dr. Lim Chooi Kwai** yang selalu mengambil berat terhadap penulisan tesis ini. Tidak ketinggalan juga penghargaan saya turut ditujukan kepada saudara Hiew Kim Boon, Yap Hon Kiat, Wong Tiong Boon, Khor Teik Huat. Segala nasihat dan bantuan yang saya terima daripada mereka telah banyak membantu saya. Selain daripada itu, terima kasih juga dirakamkan kepada Pusat Sumber Jiao Zong dan Dong Zong, Perpustakaan Negara Malaysia, Arkib Negara Malaysia dan Huazi Resource & Research Centre Bhd. Ini kerana kebanyakan surat khabar, keratan akhbar, risalah-risalah, dokumen-dokumen dan sumber lain yang berguna adalah diperolehi atas bekalannya.

Akhirnya, sekalung penghargaan harus ditujukan kepada ibu bapa, isteri dan anak tercinta saya yang memahami beban tugas rasmi saya dan penyelidikan saya serta banyak berkorban dan memberi sokongan moral kepada saya.

Liew Boon Hooi @ Lew Bon Hoi  
8hb Mei, 2001.

**Nota untuk Terjemahan Nama Orang dan Surat Khabar**

Selain nama-nama orang dan surat khabar yang didapati nama Bahasa Inggeris, kesemua nama orang dan surat khabar adalah dirumikan mengikut Sistem Pinyin Bahasa Cina.

## ABSTRAK

Penyelidikan tesis ini menumpu kepada aktiviti Jiao Zong dalam bidang pendidikan, politik dan kebudayaan selama 45 tahun (1951-1996) di Malaysia. Kajian ini juga membincangkan peranan yang dimainkan oleh Jiao Zong dalam bidang tersebut. Selain itu, tesis ini juga meninjau pengaruh dan sumbangan Jiao Zong dalam masyarakat Cina dan negara.

Bab satu, menyentuh tentang suatu huraian ringkas tentang perkembangan sejarah pendidikan Cina di Malaysia. Pengenalan secara umum ke atas penubuhan, matlamat dan aktiviti Jiao Zong juga diterangkan. Akhirnya, bab ini juga memaparkan motif, skop, kaedah dan permasalahan kajian yang dihadapi dan mengemukakan cara penyelesaiannya.

Bab dua pula, memperlihatkan bagaimanakah Jiao Zong membela dan menuntut hak berpendidikan bahasa ibunda terutamanya Bahasa Cina melalui cara-cara seperti: bantahan terhadap akta-akta pendidikan dan laporan-laporan yang bersifat monolingual, pergerakan untuk menjadikan Bahasa Cina sebagai bahasa rasmi dan mempertahankan pendidikan Cina dengan Malaya / Malaysian Chinese Association (MCA).

Dalam bab tiga, dijelaskan bagaimanakah Jiao Zong membela dan mengekalkan sistem pendidikan bahasa ibunda yang sempurna. Sistem pendidikan ibunda yang sempurna ini meliputi sekolah rendah jenis kebangsaan Cina, sekolah menengah persendirian Cina dan universiti yang menggunakan Bahasa Cina sebagai bahasa pengantar yang terutama.

Bab empat, memfokuskan perbincangan tentang penglibatan dan perjuangan Jiao Zong dalam bidang politik dan kebudayaan. Di samping itu, sumbangan Jiao Zong dalam bidang berkenaan juga diketengahkan.

Bab lima pula, meninjau sama ada atau tidak Jiao Zong telah memainkan peranannya selaras dengan matlamat penubuhannya. Di samping itu, kedudukan dan sumbangan Jiao Zong dalam sejarah perkembangan pendidikan Cina di Malaysia juga dibincangkan. Selain itu hubungan di antara Jiao Zong dan Dong Zong juga diulaskan.

Bab enam merupakan bab kesimpulan tesis ini. Didapati bahawa selain daripada mendorong perkembangan pendidikan Cina, Jiao Zong tidak memainkan peranan yang sewajarnya dalam aktiviti-aktiviti lain yang telah dicatatkan dalam matlamatnya. Namun begitu, pendidikan Cina di Malaysia sampai sekarang masih berkembang kerana perjuangan Jiao Zong. Oleh itu sumbangan Jiao Zong tidak dapat dipandang ringan dan perlulah dihargai.

## **ABSTRACT**

A research was carried out to study the activities of Jiao Zong in the field of education, politics and cultural over a span of 45 years (1951-1996) in Malaysia. The research studied on the role played by Jiao Zong in each respective fields and also on the influence and contributions towards the Chinese community and nation.

Chapter one gave a brief introduction on the history of Chinese education in Malaysia, the establishment of the association and of Jiao Zong's activities. This chapter concluded with a review on the motives, scopes, problems and its solutions.

Chapter two discussed on how Jiao Zong fought and claimed the right for education in the Chinese language through the objection of the monolingual education acts and reports, making Chinese as the official language and sustained the Chinese education with Malaya / Malaysian Chinese Association (MCA).

Chapter three explained how Jiao Zong defended and maintained a complete system in Chinese education. This complete system involved the usage of Chinese language as the main medium of instruction in national primary Chinese school, private secondary Chinese school and university.

Chapter four focused on the involvement and struggle of Jiao Zong in the field of politics and cultural. Jiao Zong's contributions were also discussed in this chapter.

Chapter five analyzed the fulfillment of Jiao Zong's role in establishing the association, position and contribution in the history of Chinese education. The relationship between Jiao Zong and Dong Zong was also discussed here.

Chapter six, the conclusion chapter. It is found that besides safeguard and struggle in the development of Chinese education, Jiao Zong did not play the actual role in other activities as stated in its constitution. Nevertheless, till now Chinese education in Malaysia has been preserved towards the struggle of Jiao Zong. Therefore Jiao Zong's contributions can't be overlooked and must be appreciated.

KANDUNGAN	HALAMAM
<b>PENGHARGAAN</b>	<b>II</b>
<b>NOTA UNTUK TERJEMAHAN NAMA ORANG DAN SURAT</b>	
<b>KHABAR</b>	<b>III</b>
<b>ABSTRAK</b>	<b>IV</b>
<b>ABSTRACT</b>	<b>VI</b>
<b>KANDUNGAN</b>	<b>VIII</b>
<b>SENARAI SINGKATAN</b>	<b>XI</b>
<b>SENARAI NAMA BAHASA CINA</b>	<b>XIII</b>
 <b>BAB 1 PENGENALAN</b>	 <b>1</b>
1.1 Pendahuluan: Sepintas Lalu tentang Sejarah Pendidikan Cina, Pertubuhan, Matlamat dan Aktiviti Jiao Zong 教总	
1.2 Motif Kajian	
1.3 Skop Kajian	
1.4 Kaedah Kajian	
1.5 Permasalahan Kajian	
 <b>BAB 2 PEMBELAAN DAN PENUNTUTAN HAK BERPENDIDIKAN</b>	 <b>17</b>
<b>BAHASA IBUNDA</b>	
2.1 Pendahuluan	
2.2 Bantahan Terhadap Laporan-laporan dan Akta-akta Pendidikan yang Bersifat Monolingual	
2.2.1 <i>Laporan-laporan Holgate, Barnes dan Fenn-Wu</i>	
2.2.2 <i>Akta Pendidikan 1952</i> dan <i>Kertas Putih Pendidikan 1954.</i>	
2.2.3 <i>Laporan Razak, Laporan Rahman Talib, Akta Pelajaran 1957</i> dan <i>Akta Pelajaran 1961.</i>	
2.2.4 Dari <i>Laporan Aziz</i> hingga <i>Akta Pelajaran Kabenit 1979</i>	
2.2.5 <i>Akta Pendidikan 1996</i>	
2.2.6 Rumusan	
2.3 Pergerakan untuk Menjadikan Bahasa Cina Sebagai Bahasa Rasmi	
2.3.1 Pergerakan pada Peringkat Permulaan	
2.3.2 Pergerakan pada Peringkat Akhir	

- 2.3.3 Rumusan
- 2.4 Mempertahankan Pendidikan Cina dengan MCA – Pertubuhan Tiga
- 2.4.1 Pendahuluan
  - 2.4.2 Penubuhan Pertubuhan Tiga
  - 2.4.3 Pertubuhan Tiga Selepas Tadbir Perikatan
  - 2.4.4 Hubungan Pertubuhan Tiga Selepas Tahun 1960-an
  - 2.4.5 Rumusan

**BAB 3 PEMBELAAN DAN PENGEKALAN SISTEM PENDIDIKAN  
BAHASA IBUNDA YANG SEMPURNA** 79

- 3.1 Pengekalan SRJK(C)
- 3.1.1 Pentadbiran Dasar Kerajaan terhadap Sekolah Rendah Cina/SRJK(C)
  - 3.1.2 Masalah-masalah yang Dihadapi oleh SRJK(C)
  - 3.1.3 Penubuhan Jawatankuasa Kerja Sekolah Rendah Jenis Kebangsaan Cina Dongjiaozong
  - 3.1.4 Rumusan
- 3.2 Membangunkan Sekolah Menengah Persendirian Cina
- 3.2.1 Perubahan Ciri Sekolah Menengah Chung Ling 鍾灵中学, Chan Wa 振华中学 dan Seg Hwa 昔华中学
  - 3.2.2 Perubahan Ciri Sekolah Menengah Cina pada Tahun 1961
  - 3.2.3 Dari Pergerakan Pembangunan Semula SMPC di Negeri Perak hingga Penubuhan Jawatankuasa Kerja SMPC Dongjiaozong
  - 3.2.4 Rumusan
- 3.3 Merealisasikan Institut Pengajian Tinggi Cina
- 3.3.1 Universiti Nanyang
  - 3.3.2 Universiti Merdeka
  - 3.3.3 Kolej New Era
  - 3.3.4 Rumusan

**BAB 4 PENGLIBATAN DAN PERJUANGAN JIAO ZONG DALAM BIDANG POLITIK DAN KEBUDAYAAN** 133

- 4.1 Penglibatan dan Perjuangan dalam Bidang Politik
- 4.1.1 Perjuangan Hak Kerakyatan

4.1.2	Menentang Indonesia
4.1.3	Menyertai kempen Perpaduan Orang Cina
4.1.4	Dari Pakatan bertiga Kepada Sistem Dua Barisan
4.1.5	Rumusan
4.2	Penglibatan dan Perjuangan dalam Bidang Kebudayaan
4.2.1	Penyertaan dalam kegiatan Meringkaskan Penulisan Bahasa Cina
4.2.2	Penyertaan dalam Kegiataan Reformasi Penggunaan Jenis Karangan Berformat
4.2.3	Perjuangan Menukar Ciri Jiao Zong Sebagai Pertubuhan Politik
4.2.4	Penyertaan dalam Merangka “Memorandum Kebudayaan Kebangsaan” dan “Perisyntiaran Bersama oleh Pertubuhan-pertubuhan Cina Malaysia, 1985”
4.2.5	Menyertai Gerakan Mempertahankan Hak Milik Bukit Cina
4.2.6	Perselisihan dengan Gabungan Dewan Perhimpunan Cina Malaysia
4.2.7	Rumusan

**BAB 5 PERANAN JIAO ZONG DAN KEDUDUKAN DONGJIAOZONG DALAM SEJARAH PERKEMBANGAN PENDIDIKAN CINA MALAYSIA**

165

5.1	Peranan Jiao Zong dalam Matlamat Asas
5.2	Perhubungan Jiao Zong dan Dong Zong
5.2.1	Pengenalan Dong Zong
5.2.2	Hubungan Erat Kedua-dua Buah Pertubuhan
5.3	Ciri-ciri Dongjiaozong
5.3.1	Definisi ‘Pergerakan Pendidikan Cina’
5.3.2	Dilema yang dihadapi oleh Pergerakan Pendidikan Cina
5.4	Sumbangan Dongjiaozong

**BAB 6 KESIMPULAN**

192

**LAMPIRAN**

203

**BIBLIOGRAFI**

206

## Senarai Singkatan

<i>CP</i>	<i>The China Press</i>
<i>DAP</i>	<i>Democratic Action Party</i>
<i>Dongjaozong</i>	<i>Persekutuan Persatuan-persatuan Lembaga Pengurus Sekolah Cina Malaysia dan Gabungan Persatuan Guru-guru Sekolah Cina Malaysia</i>
<i>Dong Zong</i>	<i>Persekutuan Persatuan-persatuan Lembaga Pengurus Sekolah Cina Malaysia</i>
<i>Gerakan</i>	<i>Parti Gerakan Rakyat Malaysia</i>
<i>IPTS</i>	<i>Institut Pengajian Tinggi Swasta</i>
<i>Jawatankuasa Kerja 7</i>	<i>Jawatankuasa Kerja 7 Buah Pertubuhan Cina Penelitian Bersama Draf Akta Pendidikan 1995</i>
<i>Buah Pertubuhan</i>	
<i>Jiao Zong</i>	<i>Gabungan Persatuan Guru-guru Sekolah Cina Malaysia</i>
<i>Huazi</i>	<i>Resource &amp; Research Centre Berhad</i>
<i>Hua Zong</i>	<i>Gabungan Dewan Perhimpunan Cina Malaysia</i>
<i>ISA</i>	<i>Internal Security Act</i>
<i>Kertas Putih Pendidikan 1954</i>	<i>Report of the Special Committee Appointed by the High Commissioner in Council to Consider Ways and Means Ordinance, 1952, in the Context of Diminishing Financial Resources of the Federation</i>
<i>Kolej TAR</i>	<i>Kolej Tunku Abdul Rahman</i>
<i>KPM</i>	<i>Kementerian Pelajaran Malaysia</i>
<i>KWYP</i>	<i>Kementerian Pendidikan Malaysia (Selepas tahun 1987)</i>
<i>Laporan Aziz</i>	<i>Kwong Wah Yit Poh</i>
<i>Laporan Barnes</i>	<i>Laporan Pengkajian Suruhanjaya Diraja Mengenai Perkhidmatan Perguraan, Malaysia Barat</i>
<i>Laporan Fenn-Wu</i>	<i>Report of the Committee on Malay Education</i>
<i>Laporan Holgate</i>	<i>Report of a Mission Invited by the Federation Government to Study the Problem of the Education of the Chinese in Malaya: Chinese School and the Education of Chinese Malayans</i>
<i>Laporan Majlis Pemilihan Pendidikan Khas 1952</i>	<i>First Report of the Central Advisory Committee on Education</i>
<i>Laporan Pelajaran Kabinet 1979</i>	<i>Report of the Special Committee Appointed on the 20<sup>th</sup> Day of September 1951 to Recommended Legislation to Cover All Aspects of Education Policy for the Federation of Malay</i>
<i>Laporan Rahman Talib</i>	<i>Laporan Jawatankuasa Kabinet Mengkaji Pelaksanaan Dasar Pelajaran, 1979</i>
	<i>Penyata Jawatankuasa Penyemak Dasar Pelajaran 1960</i>

<i>Laporan Razak</i>	<i>Report of the Education Committee, 1956</i>
LCE	Lower Certificate Examination
MCA	Malaya / Malaysian Chinese Association
MCE	Malaysia Certificate of Examination
NEC	New Era College
NEP	New Economic Policy
NYSP	<i>Nanyang Stang Pau</i>
Perisytiharan Bersama	Perisytiharan Bersama Pertubuhan-pertubuhan Cina Malaysia, 1985
Perisytiharan Kebudayaan	Perisytiharan Mesyuarat Kebudayaan Pertubuhan Cina Seluruh Negara
PIBG	Persatuan Ibu Bapa dan Guru
PKM	Parti Komunis Malaya
SCAH	The Selangor Chinese Assembly Hall
SCJP	<i>Sin Chew Jit Pao</i>
SMJK	Sekolah Menangah Jenis Kebangsaan
SMPC	Sekolah Menengah Persendirian Cina
SPJP	<i>Sing Pin Jit Poh</i>
SPM	Sijil Pelajaran Malaysia
SRJK(C)	Sekolah Rendah Jenis Kebangsaan (Cina)
SRJK(T)	Sekolah Rendah Jenis Kebangsaan (Tamil)
SRP	Sijil Rendah Pelajaran
SSB	Skim Subsidi Baru
Tang Lian	Gabungan Dewan Perhimpunan cina Malaysia
UMB	Universiti Merdeka Berhad
UN	Universiti Nanyang
Zonggangling	Rangka Kerja Jawatankuasa Kebudayaan Pertubuhan Cina Di Seluruh Negara

## Senarai Nama Bahasa Cina

<b>Nama dalam huruf Cina</b>	<b>Nama Inggeris</b>	<b>Sebutan dalam Ejaan Rumi</b>
李裕隆	Alex Lee	
莫泰熙	Bock Tai Hee	
蔡崇语		Cai Chongyu
陈声新	Chan Siang Sun	
陈再南		Chen Zainan
郑 和	Cheng Ho	
陈济谋	Chin Chee Meow	
张永庆	Chong Joon Kin	
周曼沙	Chow Man Sha	
崔貴强	Chui Kwei Chiang	
陈充恩	David Chen	
戈 思		Ge Si
耿庆武		Geng Qingwu
吴志渊	Goh Chee Yan	
顾兴光		Gu Xingguang
汉丽宝	Hang Li Poh	
何启良	Ho Khai Leong	
何国忠	Hou Kok Chung	
黄吉生		Huang Jisheng
黄绍伦		Huang Shaolun
黄潭顺	Huang Tan Shung	
黄堯源		Huang Yaoyuan
黄润岳	Huang Yun Yo	
金 扬		Jin Yang
郭洙镇	Kerk Choo Ting	
许启谋	Khaw Kai Boh	
许子根	Koh Tsu Koon	
柯嘉逊	Kua Kia Soong	
赖观福	Lai Kuan Fook	
刘伯群	Lau Pak Khuan	
李万千	Lee Ban Chen	
黎博文	Lee Poh Wen	
李三春	Lee San Choon	
李光耀	Lee Kuan Yew	

李延年	Lee Yan Lian
李润添	Lee Y.T.
梁宇皋	Leong Yew Koh
梁长龄	Leung Cheung Ling
廖文辉	Lew Bon Hoi
刘崇汉	Liew Kan Ban
林苍佑	Lim Chong Eu
林水豪	Lim Chooi Kwa
林晃升	Lim Fong Seng
林连玉	Lim Lian Geok
林远辉	
骆静山	Loh Cheng Sun
陆庭谕	Loot Ting Yee
吕 风	
罗绍英	
曾永森	Michael Chew Win San
王景成	Ong Keng Seng
王超群	Ong Kow Ee
翁航麟	Ong Yoke Lin
傅孙中	Poa Soon Teong
丘光耀	
区如柏	Qiu Guangyao
全 盛	Qu Rubo
沙渊如	Quan Sheng
沈 亭	Sha Yuan Roo
石镜泉	
沈慕羽	Shen Ting
宋文里	
宋哲美	Shi Jingquan
宋哲湘	
陈祯禄	Sim Mow Yu
陈六使	
陈碌漪	Song Wenli
陈修信	Song Zhemei
陈东海	Song Zhexiang
汤利波	Tan Cheng Lock
汤 毅	Tan Lark Sye
	Tan Liok Ee
	Tan Siew Sin
	Tan Tong Hai
	Tang Li Bo
	Tay Yi

张木钦	Teo Bak Kim
丁品松	Ting Ping Sung
杜志昌	Toh Chee Cheong
朱运兴	Too Joon Hing
蔡任平	Tsai Jen Ping
庄廸君	Twang Pik King
王国璋	Wang Guozhang
王秀南	Wang Xiunan
王 佐	Wang Zuo
汪永年	Waung Yoong Nien
温典光	Wen Tien Kuang
黄志伟	Wong Jee Yai
王保尼	Wong Pow Nee
黄伟强	Wong Wee Keung
吴德耀	Wu Teh Yao
萧新煌	Xiao Xinhuang
谢家驹	Xie Jiaju
谢诗坚	Xie Shijian
徐正光	Xu Zhenguang
颜清梅	Yan Qingmei
颜天清	Yan Tianqing
杨国枢	Yang Guoshu
杨建成	Yang Jiancheng
姚丽芳	Yow Lee Fong
叶茂达	Yap Mau Tatt
叶鸿恩	Ye Hong En
叶松纲	Ye Song Gang
严元章	Yen Yuan Chang
曾敦化	Zeng Dunhua
曾桂安	Zeng Gui'an
曾庆豹	Zeng Qingbao
张运龙	Zhang Yunlong
郑艾伦	Zheng Ailun
郑婉文	Zheng Wan Wen
钟天祥	Zhong Tianxiang